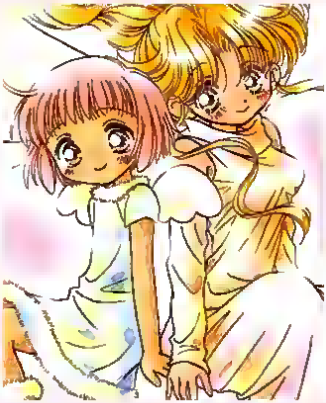


<ivyscan>

ivyscan@irc.irchighway.net
http://ivyscan.kakyoku.org/

A Joint Project With

DGT @irc.irchighway.net
http://dgt.glowie.com

D.G.T.

Pure Pure

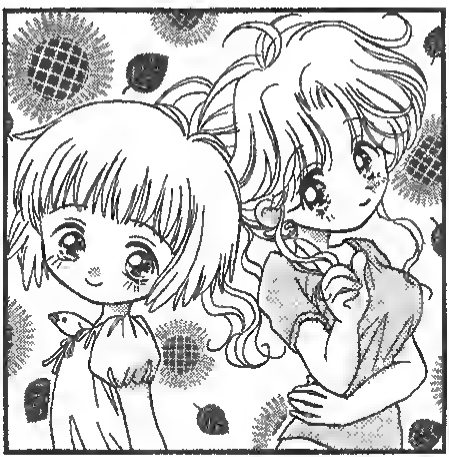
By [redacted]

Scanned by: Jeli
Translated by: Reishue
Proofread by: Conner
Edited by: vvhime
QC by: vvhime & Conner

PURE PURE

YABUUCHI YUU

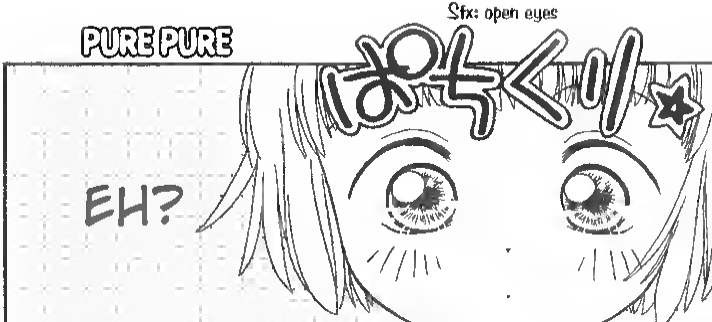
PURE PURE

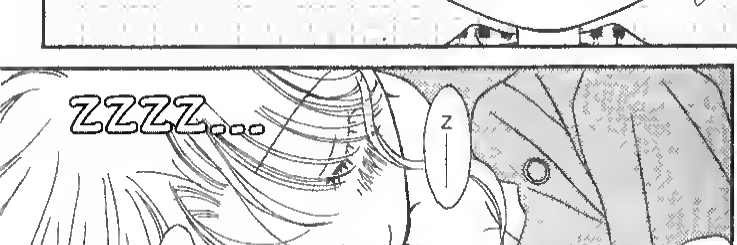


CONTENTS

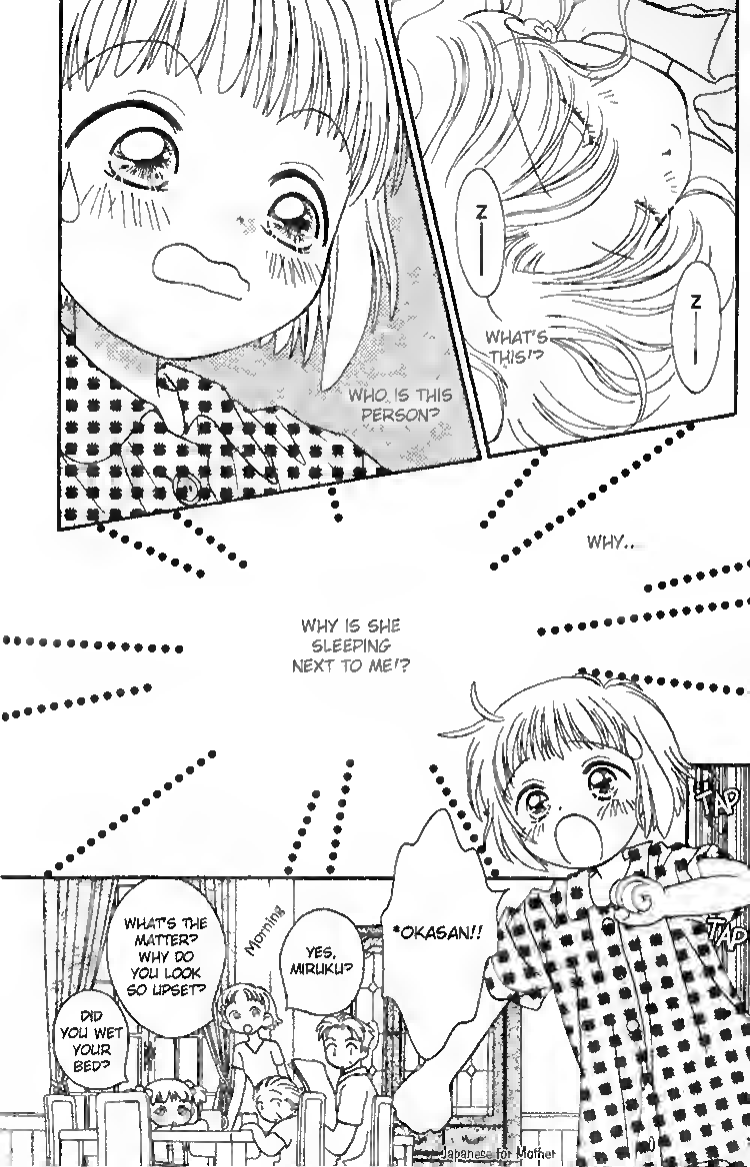
Chapter 1.....3
Chapter 2.....36
Chapter 3.....69
Chapter 4.....100
Chapter 5.....133
Chapter 6.....163

Chapter 1


Sfx: open eyes
ぱちくり
EH?


ZZZZ...
Z
Z

UH...
Chirp
Chirp


Z
Z
WHAT'S THIS!?
WHO IS THIS PERSON?
WHY..
WHY IS SHE SLEEPING NEXT TO ME!?
TAP
TAP
*OKASAN!!
Morning
YES, MIRUKU?
WHAT'S THE MATTER? WHY DO YOU LOOK SO UPSET?
DID YOU WET YOUR BED?
*Japanese for Mother

OH! THERE'S...
THERE'S A STRANGE PERSON IN MY ROOM!
Chirp
HUH?
CREAK
MORNING!
ARE YOU SLEEP-WALKING, MIRUKU?
BUT... BUT IT'S TRUE!
SHE HAS SHOULDER-LENGTH HAIR AND SNOW WHITE SKIN...

IT'S . IT'S HER!
SHE'S THE ONE.
YOU MUST STILL BE HALF-ASLEEP.
WHAT ARE YOU RAVING ABOUT, MIRUKU?
SHE'S YOUR COUSIN, RUU!
SHE'S BEEN STAYING WITH US FOR QUITE A WHILE.
EH?
EH?
KIDDING...
SURE!
YOU TOO, RUU!
COME HAVE YOUR BREAKFAST!
ALL RIGHT NOW, STOP TALKING NONSENSE
I'm dishing in!

DING DONG ——
DING DONG ——
4-1
Horie's
class
waaa
waaa
You must be kidding!
WHY IS SHE SO FAMILIAR WITH MY WHOLE FAMILY?
IT'S SO STRANGE!

HMM MAYBE YOUR FAMILY IS IN ON THE JOKE.
SAY... COULD IT BE SOME TYPE OF CANDID CAMERA PROGRAM?
WELL, IT'S TOO EARLY FOR AN APRIL FOOLS' JOKE.
WAH— I'M STUMPED.
Could it be aliens?
CLATTER
Darn! Sensei's here!
OK! EVERYONE TAKE YOUR SEAT.
CLATTER
MORNING, STUDENTS! LET'S HAVE A LOT OF ENTHUSIASM TODAY!
EH?
Good Morning!
Huh!?

AH!
AH...
AH!
Spin Turn
HOME-ROOM... TEACHER?
GYM CLASS TODAY WILL BE SWIMMING!
ALL OF YOU MUST WORK HARD FOR THE COMPETITION IN SEPTEMBER!
YOU'RE KIDDING ME...
HOW IS THIS POSSIBLE?
WHAT?
THAT'S HER!
SHE'S THE ONE I WAS TALKING ABOUT!
RUU-SENSEI...
IS OUR HOME-ROOM TEACHER!
Feeling OK, Miruku?
?
WHAT ARE YOU SAYING?

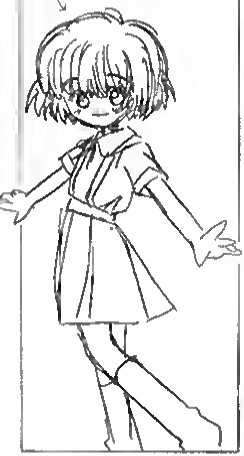
WHO IS. . SHE?
OH,DEAR!
IS
WHO?
I CAN'T BELIEVE
OUR TEACHER IS
WHAT'S HAPPENING TO YOU, MIRUKU?
YOU'RE ACTING STRANGE!
waaa
waaa
THUNK
ACK! I CAN'T REMEMBER!!
ARGH
DO YOU HAVE A FEVER?
WILL YOU BE ABLE TO SWIM?

Hi! Here's Yabuuchi. Thank you so much for buying "Pure Pure".

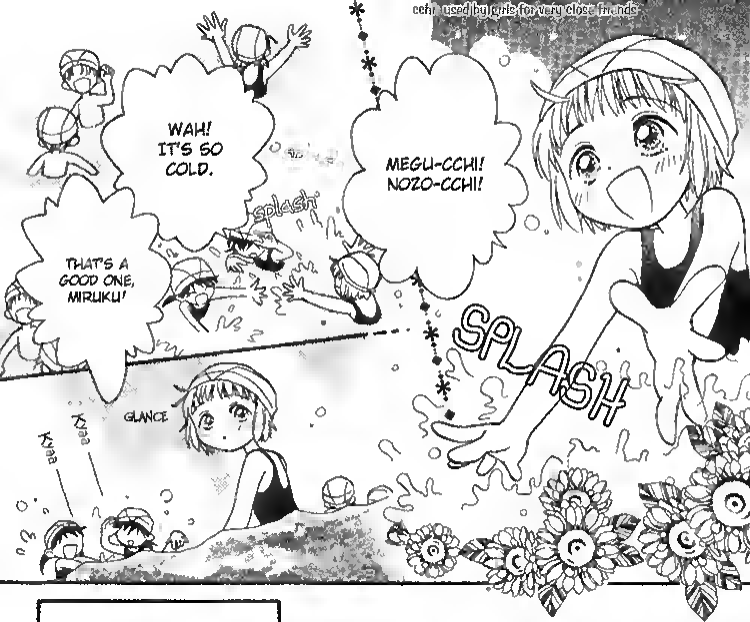
I like to choose uniform names for my characters (such as flower names or train station names). To fit the title, this time I chose names synonymous with white, clean, and pure.

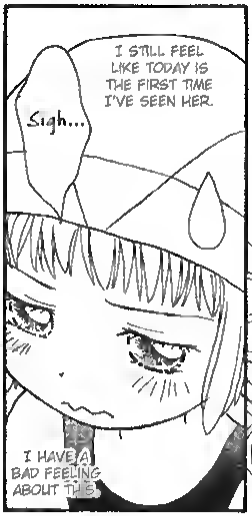
Miruku Satou milk and sugar
Ruu Horie: from English word for holy
Susumu Sumikawa, Shiraishi (white stone), Nozomi (hope), Megumi (gift), etc.

Rough draft of Miruku that I made before this series was published. Quite different, right?



cchi used by girls for very close friends





RUU-SENSEI!
HI THERE, KIYOTA-SENSEI!
That kind of talk can be considered sexual harassment... males beware!
EH?
YOUR BODY IS PERFECTLY PROPORTIONED —♡
わぁーー
Stx: Blush
YOU'RE SO LUCKY. I'M SO ENVIOUS OF YOUR AMPLE BOSOM.
TRUE! TRUE!
DON'T SAY THAT! IT'S EMBARRASSING!
IT'S NOT AS IF I WISHED FOR IT.
HUH? NEVER WISHED FOR IT!?
YOU'RE NOT HAPPY WITH A CHEST LIKE THAT?
SHEESH! YOU DON'T KNOW HOW GOOD YOU HAVE IT!
That's a girl's way.

splash
ACK!
HEY, MIRUKU!
SUSUMU!
CAN YOU SWIM 25 METERS?
WH-WHY ARE YOU ASKING?
DON'T YOU KNOW ABOUT THE SWIMMING COMPETI-TION?
EVERYBODY HAS TO SWIM 25 METERS!
WHAT!?
EVERYONE IN THE CLASS NEEDS TO FINISH A 25 METER LEG OF THE RELAY RACE!
R-RELAY!?
YUP! SO WE'LL BE IN BAD SHAPE IF THERE'S SOMEONE WHO CAN'T SWIM THE DISTANCE!
sulk
OF COURSE I CAN DO IT!

Uugh...
THEN PROVE IT!
I CAN'
I THOUGHT YOU DIDN'T KNOW HOW TO BREATHE WHILE YOU'RE SWIMMING.
REALLY?
COME ON! LET ME SEE YOU SWIM 25 METERS!
Sfx: Splash
むっかぁ～～
Sfx Angry
OTHERWISE IT'S JUST BOASTING.
HECK, I COULD SAY I CAN SWIM 10,000 METERS.
WAIT, MIRUKU!
ARE YOU SURE YOU CAN DO IT!?

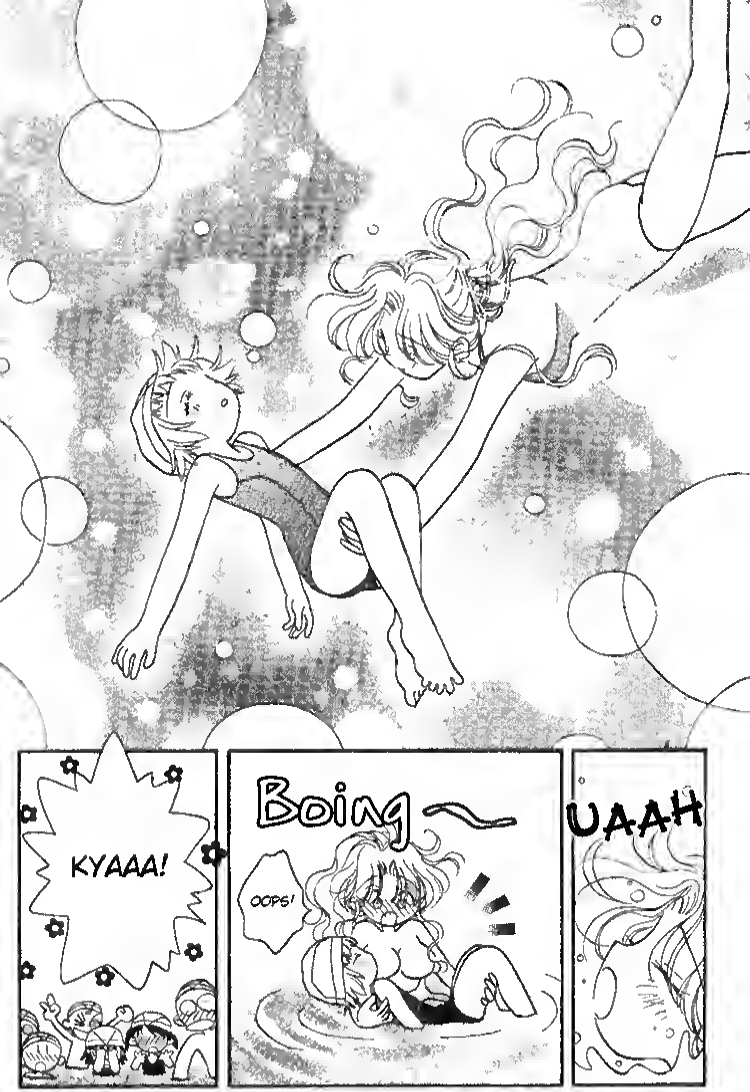
Sfx: Splash
I CAN DO IT!
I DON'T KNOW HOW TO COME UP FOR AIR...
SO I'LL JUST HOLD MY BREATH THE WHOLE WAY.
Sfx: Splash
15m
10m
SHE'S NOT COMING UP FOR AIR!
SHE'S NOT GETTING VERY FAR.
I'M RUNNING OUT OF BREATH!
How do I get more air!?
Sfx: gulp
OOOH... FEELING TERRIBLE

Fuaah
Splash
!!
Sfx: gulp
OH, NO! MY LEG!
Sfx: gulp
I'M SWALLOWING WATER!
Gah!
cough
cough
cramp
!?
!

Miruku is drowning!
MIRUKU...
SENSEI!
H-HELP...
splash
THAT MORON!
WHAT!?
All right!
HAH!
NEVER FEAR!
LEAVE IT TO ME!
SENSEI, THE WATER IS ONLY 1 METER DEEP...
Sfx: dive

RUU-SENSEI!
Sfx: gulp
I CAN'T...
SO WEAK GOING TO DIE...
Sfx: splash
HANG ON!
SOMEBODY SAVE ME!
Sfx: gulp

Sfx: gulp
WHO IS IT?
AAH!
SOMEBODY'S COMING!
SHE
WINGS?


KYAAA!
Boing
OOPS!
UAAH

YOU'RE SAVED, MIRUKU!
YOU REALLY SCARED US TO DEATH!
waaa waaa
I'M SORRY

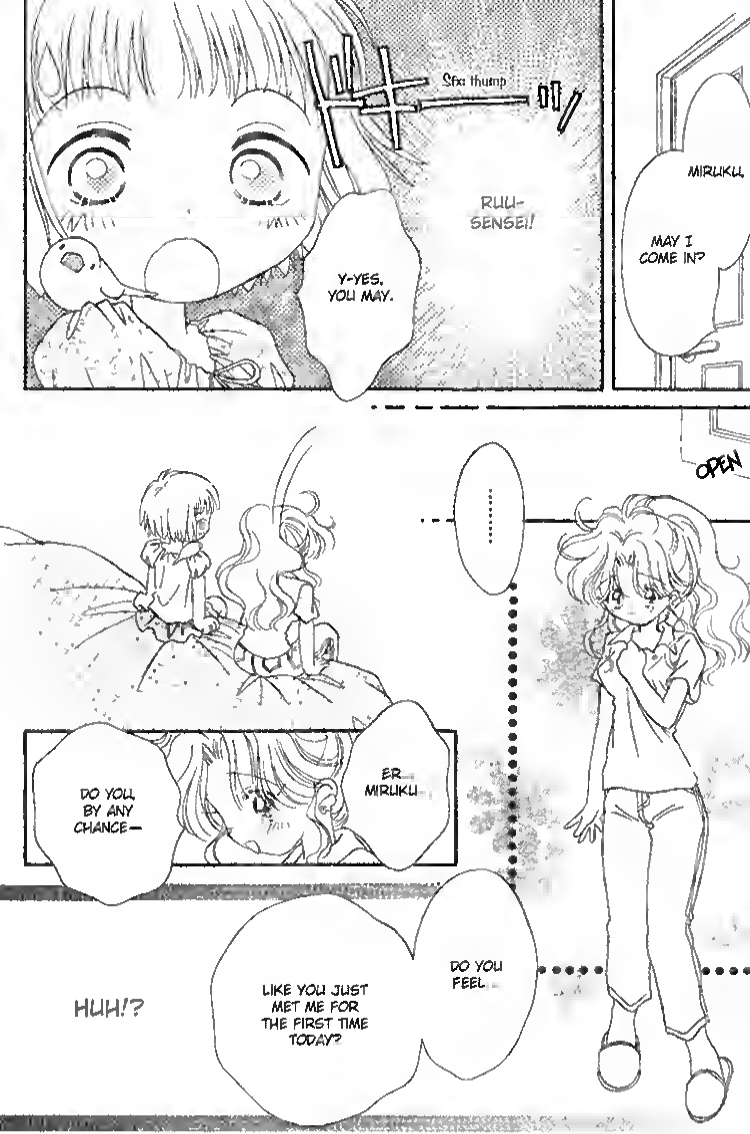
cough cough

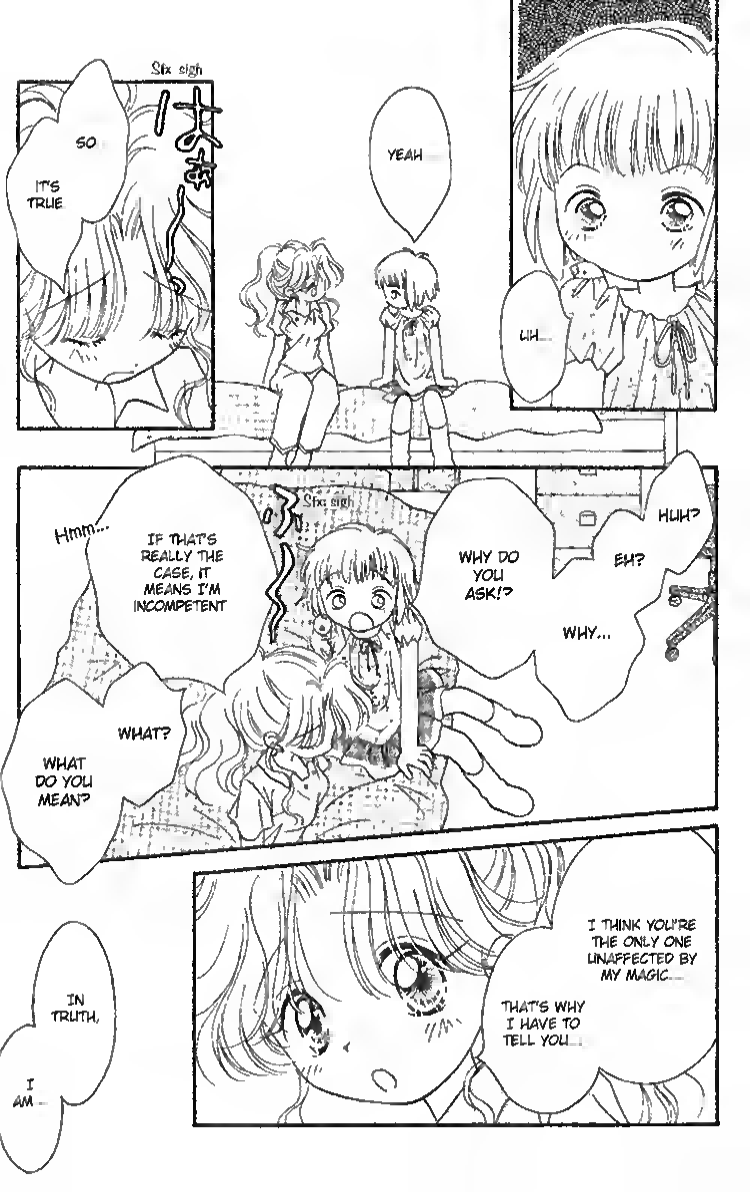
glance
Sfx turn away
Sfx angry
HMPH!
JUST ADMIT IT IF YOU CAN'T DO SOMETHING!
Sensei! Help!
Thanks!

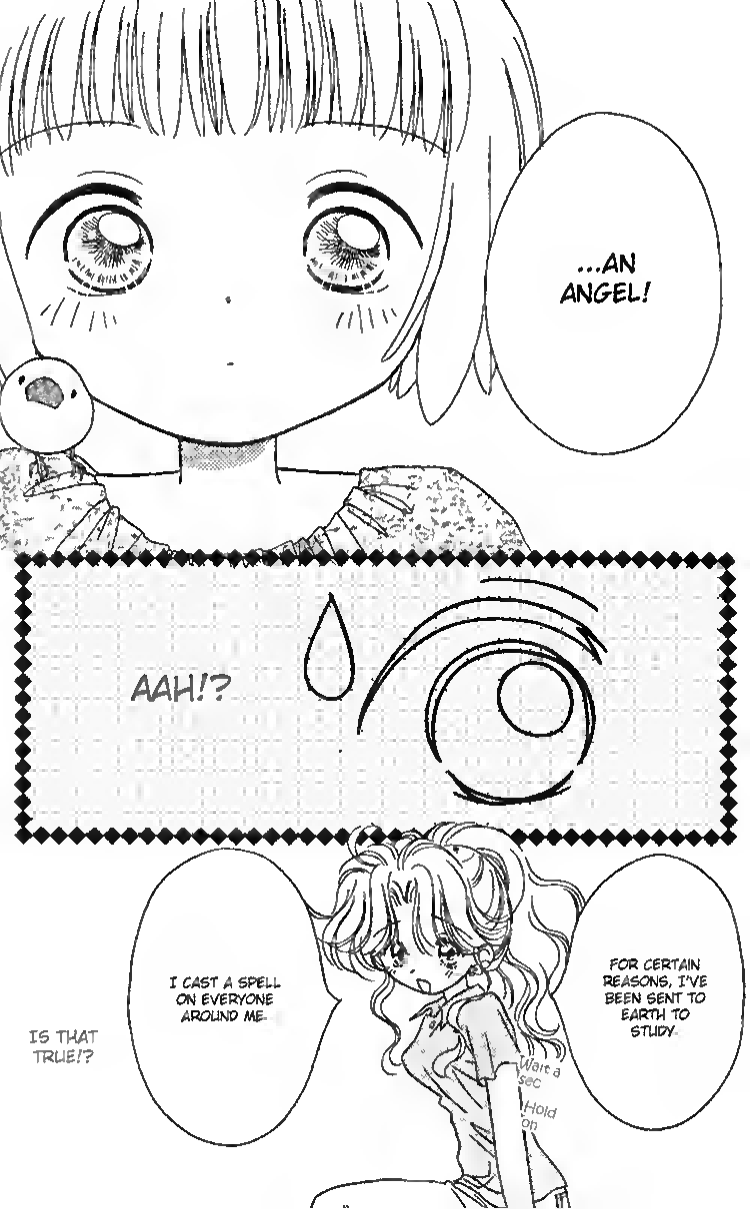
THAT'S IT. THERE WAS SOMETHING WRONG WITH MY EYES!
NO! I MUST HAVE BEEN SEEING THINGS!
JUST AN ILLU-SION!
stare
BUT I STILL CAN'T FORGET IT.
SO SUSPI-COUS
FOR A MOMENT,
WAS IT A HALLUCINA-TION?
OR
I THOUGHT I SAW WINGS ON RUU-SENSEI'S BACK
miin
miin
miin

CLACK
OKASAN, CAN I HAVE SOME MORE?
OK
CLACK
Haha
And then
stare
stare
.....
I don't want to get fat!
Kurumi, eat some meat!
Sfx. thump
glare
MIRUKU, WHY ARE YOU MAKING THAT FACE?
SHIRAISHI'S MOTHER CALLED AND TOLD ME ABOUT IT.
Shiraishi Megumi
Shiraishi Nozomi
BLABBER-MOUTH
OH, YES! MIRUKU, I HEARD YOU NEARLY DROWNED IN THE POOL TODAY.
HOW DID YOU FIND OUT ABOUT IT?

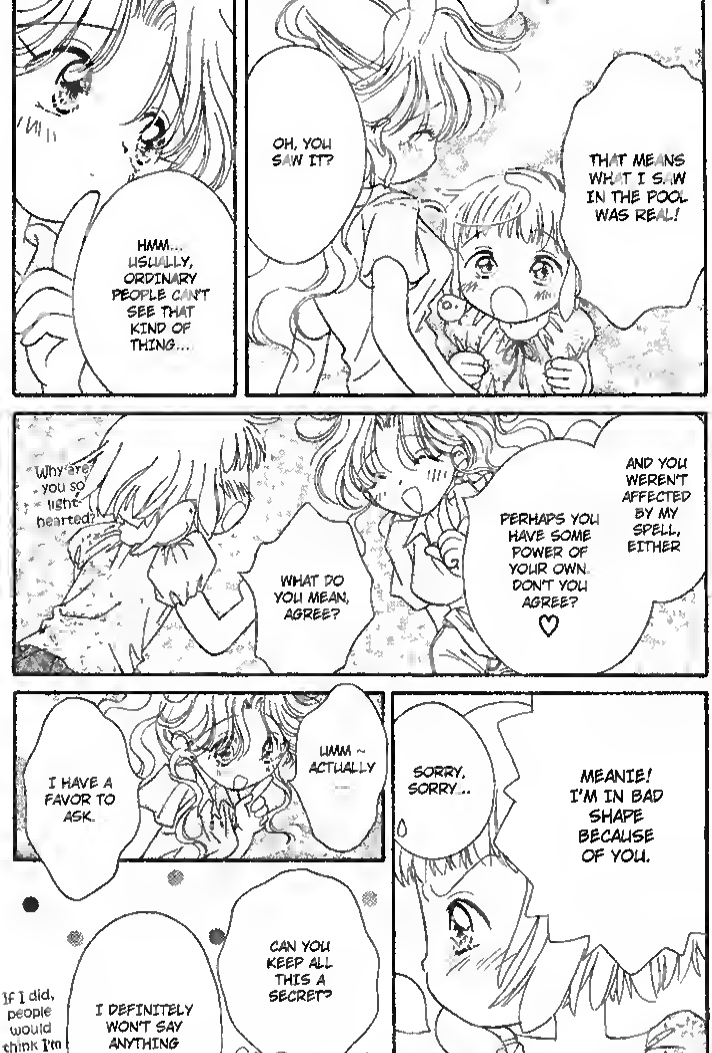
I'M FULL!
Sfx: clack
MIRUKU!
chirp chirp
RUU IS YOUR SAVIOR!
WHAT KIND OF ATTITUDE IS THAT?
LISTEN CAREFULLY. I DON'T WANT YOU TO CAUSE HER ANY MORE TROUBLE.
GRRR
EVEN MOM TRUSTS HER COMPLETELY— AS THOUGH SHE'S BEEN LIVING WITH US FOR A LONG TIME
WHY AM I THE ONLY ONE WHO DOESN'T KNOW ANYTHING ABOUT HER?
Miruku's room Knock please!
ARGH
Sfx: whomp
Chirp
NOBODY'S EVEN A LITTLE SUSPICIOUS OF RUU-SENSEI
KNOCK KNOCK
surprised
Chirp
Chirp

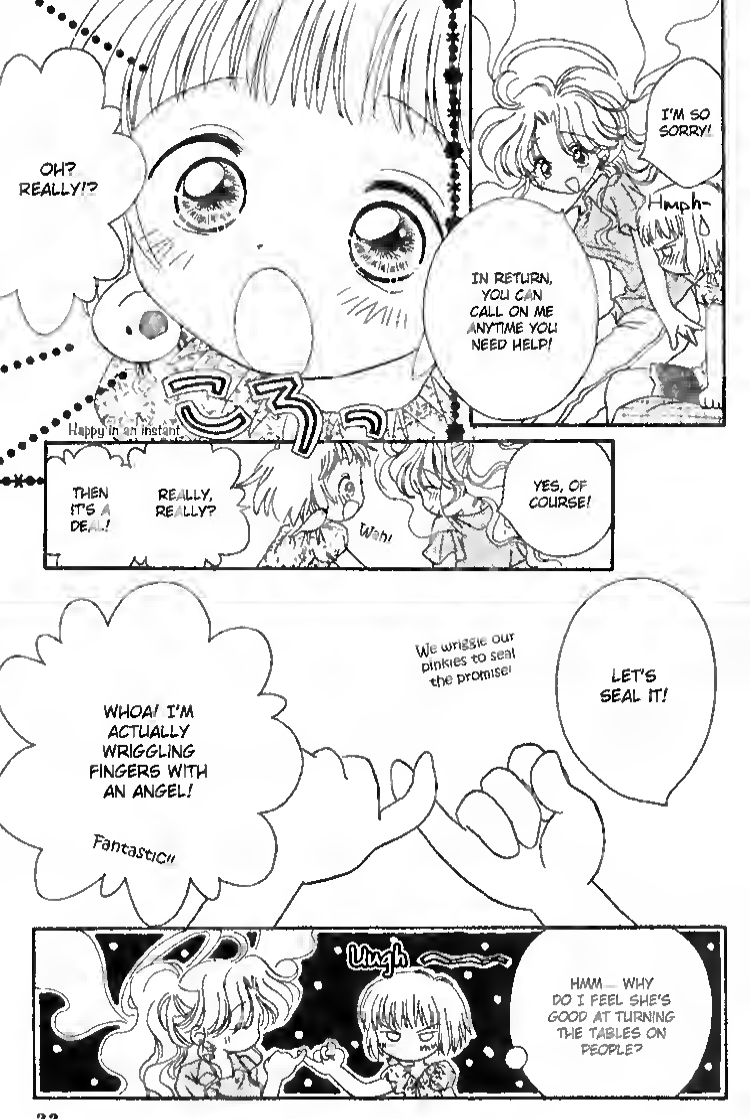

Sfx: thump
RUU-SENSEI!
Y-YES, YOU MAY.
MIRUKU,
MAY I COME IN?
OPEN
.....
ER... MIRUKU...
DO YOU, BY ANY CHANCE—
HUH!?
LIKE YOU JUST MET ME FOR THE FIRST TIME TODAY?
DO YOU FEEL...

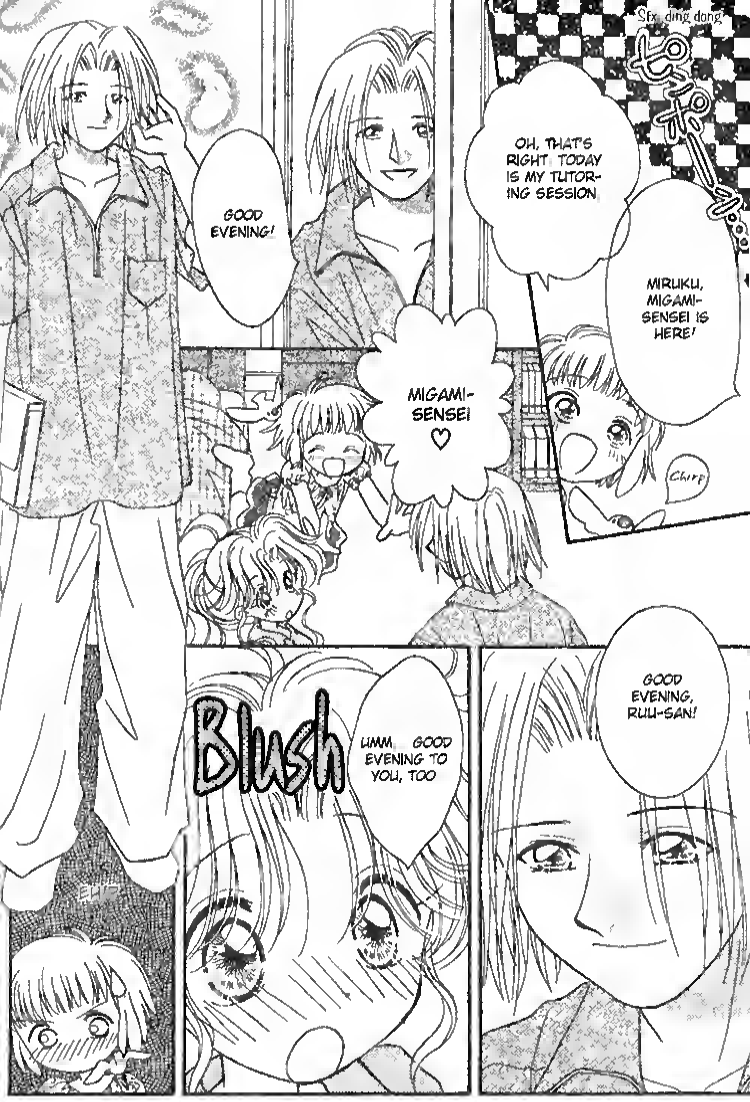

Sfx: sigh
SO IT'S TRUE
YEAH...
UH...
Hmm...
IF THAT'S REALLY THE CASE, IT MEANS I'M INCOMPETENT
Sfx: sigh
WHY DO YOU ASK!?
HUH?
EH?
WHY...
WHAT?
WHAT DO YOU MEAN?
I THINK YOU'RE THE ONLY ONE UNAFFECTED BY MY MAGIC...
THAT'S WHY I HAVE TO TELL YOU...
IN TRUTH, I AM...

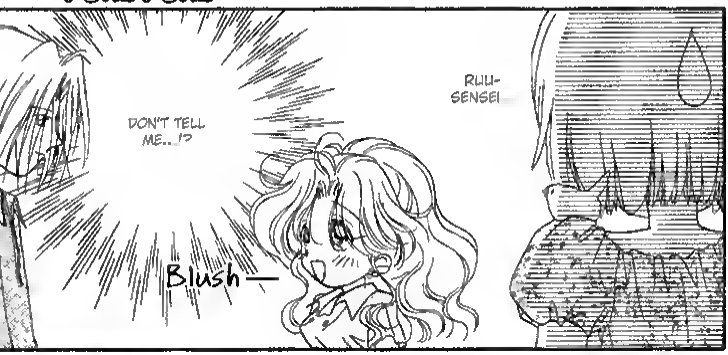

...AN ANGEL!
AAH!?
FOR CERTAIN REASONS, I'VE BEEN SENT TO EARTH TO STUDY.
I CAST A SPELL ON EVERYONE AROUND ME.
IS THAT TRUE!?
Wait a sec
Hold on

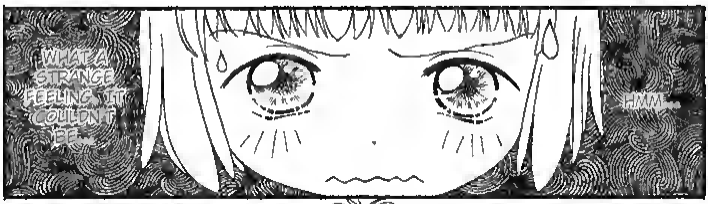
WHAT IS THIS PERSON BLABBERING ABOUT?
TRYING TO FOOL ME BECAUSE I'M JUST A KID
Stare
WHAT'S WITH THAT LOOK? YOU DON'T BELIEVE ME!?
I CAN'T AFFORD TO USE TOO MUCH POWER RIGHT NOW
WHIISH
BUT I CAN STILL USE SOME OF IT!
KYAA!?

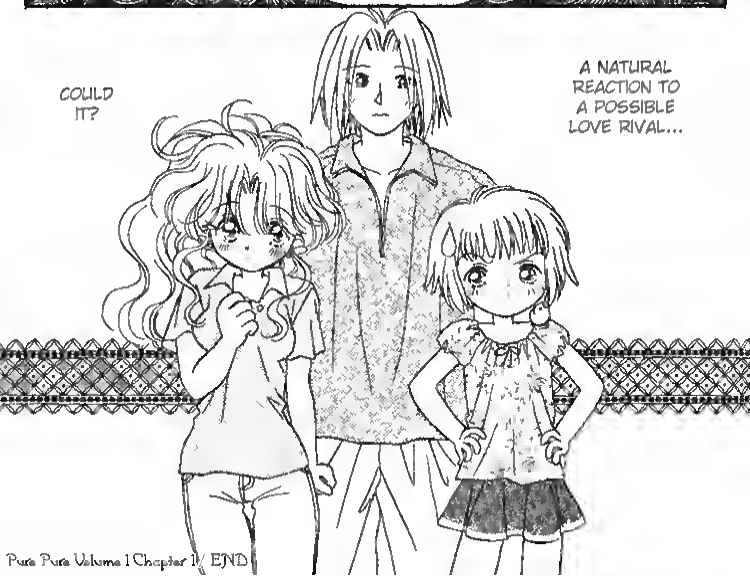

HMM... USUALLY, ORDINARY PEOPLE CAN'T SEE THAT KIND OF THING...
OH, YOU SAW IT?
THAT MEANS WHAT I SAW IN THE POOL WAS REAL!
Why are you so light-hearted?
WHAT DO YOU MEAN, AGREE?
PERHAPS YOU HAVE SOME POWER OF YOUR OWN. DON'T YOU AGREE?
AND YOU WEREN'T AFFECTED BY MY SPELL, EITHER
I HAVE A FAVOR TO ASK.
UMM ~ ACTUALLY
SORRY, SORRY...
MEANIE! I'M IN BAD SHAPE BECAUSE OF YOU.
Hmph
If I did, people would think I'm crazy!
I DEFINITELY WON'T SAY ANYTHING ABOUT IT!
CAN YOU KEEP ALL THIS A SECRET?


I'M SO SORRY!
Hmph-
IN RETURN, YOU CAN CALL ON ME ANYTIME YOU NEED HELP!
OH? REALLY!?
Happy in an instant
YES, OF COURSE!
REALLY, REALLY?
THEN IT'S A DEAL!
Wah!
LET'S SEAL IT!
We wriggle our pinkies to seal the promise!
WHOA! I'M ACTUALLY WRIGGLING FINGERS WITH AN ANGEL!
Fantastic!!
Ungh
HMM... WHY DO I FEEL SHE'S GOOD AT TURNING THE TABLES ON PEOPLE?


OH, THAT'S RIGHT. TODAY IS MY TUTORING SESSION.
MIRUKU, MIGAMI-SENSEI IS HERE!
Chirp
MIGAMI-SENSEI ♡
GOOD EVENING!
Blush
UMM, GOOD EVENING TO YOU, TOO
GOOD EVENING, RUU-SAN!


DON'T TELL ME...!?
RUU-SENSEI
Blush—


WHAT A STRANGE FEELING IT COULDN'T BE...
HMM...


COULD IT?
A NATURAL REACTION TO A POSSIBLE LOVE RIVAL...

Yabuuchi Yuu's Profile

- Born on December 1st. Sagitarius. Blood type is O. Born in Hyougo Prefecture.
- "Boin de Gomen!" is her debut work (it's published in Ciao special edition in September 1983).
- She has been working with Ciao, a division of Shogakukan, for 5 years. Please check her other work, "Shoujo Shounen" in Tantou mushi Comics Special.
- It's been a while since the last time she wrote for FC. She's waiting for letters on your comment and thought!

Yabuuchi Yuu
c/o Shogakukan Ciao Editorial Dept
Koishikawa P.O. Box #42
Tokyo Metropolitan Area

CIAO COMICS
Ciao Flower Comics

PURE PURE

YABUUCHI YUU

PURE PURE

YABUUCHI YUU

Shogakukan

CIAO COMICS
Ciao Comics

ISBN4-09-136583-3

C9979 ¥390E

9784091370785

定価 本体390円＋税

1929979003906

雑誌 46080-78 小学館

Miruku gets the shock of her life when she finds a strange person in her bed one morning. Ruu claims to be an angel who has cast a spell on Miruku's family and schoolmates. In return for silence about her identity, Ruu agrees to help Miruku any way she can. One day, a student quarrels with the rest of the class. Ruu tries to put things right with a spell, but it doesn't seem to work on that student.

Yabuuchi Yuu's Comics

Pure Pure
Chiko no Negai
Midori no Tsubasa (2 volumes)
Ocharakaho!! (2 volumes)
Shin Mizuiro Jidai (3 volumes)
Mizuiro Jidai (7 volumes)

Yabuuchi Yuu's Comics with TCS

Shoujo Shounen
Shoujo Shounen II - KAZUKI -
Shoujo Shounen III - YUZUKI -
Shoujo Shounen IV - TSUGUMI -
Shoujo Shounen V - MINORI -
Shoujo Shounen VI - NOZOMI -
Shoujo Shounen VII - CHIAKI -
EVE - Shoujo no Tamago -

Cover Design / Kelly

CIAO COMICS
Pure Pure